

03-ARA-0101 Die arabische und islamische Welt/ MENA-Region

Modulverantwortung Dr. Philip Bockholt; Prof.<sup>in</sup> Dr.<sup>in</sup> Verena Klemm

Prüfung Klausur

Dauer / Startsemester 1 / WiSe 2020/21

03-ARA-0101.SE01 Gesellschaft und Religion in der arabischen und islamischen Welt

---

03-ARA-0101.SE01 Ausgewählte Probleme der MENA-Region

---

DozentInnen Dr. Philip Bockholt

Zeit/Ort 2 SWS / Wöchentlich Mi 15:15-16:45 Uhr über Zoom, ab 28.10.20

Kursbeschreibung Im Seminar werden ausgewählte fachspezifische Themenbereiche, wie die Entstehung des Islams in seiner spätantiken Umwelt oder Unterschiede zwischen konfessionellen Gruppen wie Sunna und Schia etc., näher vorgestellt und Einblick in aktuelle Forschungsansätze und -fragen gegeben (u.a. zu Orientalismus und Fachgeschichte).

Organisatorisches Neben der aktiven und regelmäßigen Teilnahme ist im Wintersemester eine Klausur Teil der Prüfungsleistung

Literatur Krämer, Gudrun: *Geschichte des Islam*, München 2005.

---

03-ARA-0101.VL01 Einführung in die Schwerpunkte der Arabistik

---

03-ARA-0101.VL01 Die arabische und islamische Welt

---

DozentInnen Prof.<sup>in</sup> Dr.<sup>in</sup> Verena Klemm; Prof. Dr. Sebastian Maisel; Dr.<sup>in</sup> Lena-Maria Möller; Julia Heilen

Zeit/Ort 2 SWS / Wöchentlich Mi 13:00-14:30 Uhr über BigBlueButton (Moodle), ab 28.10.20

Kursbeschreibung Die Vorlesung vermittelt grundlegende Kenntnisse zur arabischen und islamischen Welt aus den Themenfeldern Geschichte, Religion, Kultur, Sprache und Sprachgeschichte sowie islamisches Recht.

Organisatorisches Neben der aktiven und regelmäßigen Teilnahme ist im Wintersemester eine Klausur Teil der Prüfungsleistung.

Literatur Krämer, Gudrun: *Geschichte des Islam*, München 2005.

---

03-ARA-0121	Arabische Sprache I
Modulverantwortung	Elmar Friedrizsik; Fayçal Hamouda; Prof. Dr. Sebastian Maisel; Dr. <sup>in</sup> Charlotte Schmidt
Prüfung	Klausur, Mündliche Prüfung (20 Min)
Dauer / Startsemester	1 / WiSe 2020/21

#### 03-ARA-0121.ÜB01 Arabische Sprache I

03-ARA-0121.ÜB01	Arabische Sprache I
DozentInnen	Elmar Friedrizsik; Fayçal Hamouda; Dr. <sup>in</sup> Charlotte Schmidt
Zeit/Ort	6 SWS /Wöchentlich
Kursbeschreibung	Der Unterricht erfolgt auf der Basis des folgenden Lehrbuchs:

Eckehard Schulz, Modernes Hocharabisch. Lehrbuch mit einer Einführung in Hauptdialekte, 2. Auflage Leipzig 2013, ISBN 978-3-940075-63-5

Dieses Buch gibt es auch als [e-Edition](#) in einer interaktiven Version: Die e-Edition kann im Prinzip auf jedem auf PC, xy-Pad, Laptop oder Tablet-PC, Smart Phone etc. genutzt werden, wenn ein aktueller Browser installiert ist.

Diese e-Edition bietet auch direkt abrufbare Audios aller relevanten Grammatikbeispiele, Vokabeln und Texte, einschließlich der Dialogtexte, die nicht nur in der Hochsprache, sondern auch in den wichtigsten Dialekten hörbar gemacht werden. Dazu kommt eine Fülle von verschiedenartigen computergestützten Übungen (multiple choice, drag&drop, Lückentext, Übersetzungsübungen etc.).

In jedem Semester werden 6 Lektionen vermittelt. Jede Lektion schließt mit einem Online-Test ab.

Jede Woche sind folgende Übungsstunden zu absolvieren, die auf Montag, Dienstag und Freitag verteilt sind. Vorlesungen und Tests finden dienstags an den oben genannten Termin statt.

Übung a: wöchentlich montags (90 min)

Übung b: wöchentlich dienstags (90 min)

Übung c: wöchentlich freitags (90 min)

Test und Vorlesung: an 6 Terminen dienstags

#### **Achtung!!!**

Einführungsveranstaltung zum Modul "Arabische Sprache I" (03-ARA-0121):

Montag, 19.10.2020, 10.00–14.30 Uhr, HSG Hörsaal 3

Dieser Termin ist eine Pflichtveranstaltungen für alle Studierenden im 1. Semester im Hauptfach, Wahlfach etc.

In diesen Veranstaltungen erfolgt auch die Einteilung in die Gruppen. Alle Studierenden werden gebeten, sich vor der Veranstaltung für den [Free Trial](#) bei der e-Edition unter zu registrieren.

Organisatorisches	<p>Übung a (wöchentlich), F. Hamouda          Gruppe 1: Mo, 8.15–9.45 Uhr, online via Zoom und /oder Präsenz (wird noch bekannt gegeben)          Gruppe 2: Mo, 10.15–11.45 Uhr, online via Zoom und /oder Präsenz          Gruppe 3: Mo, 12.15–13.45 Uhr, online via Zoom und /oder Präsenz</p> <p>Übung b (wöchentlich), E. Friedriszik          Gruppe 1: Di, 11.15–12.45 Uhr, online via Zoom und /oder Präsenz          Gruppe 2: Di, 13.15–14.45 Uhr, online via Zoom und /oder Präsenz          Gruppe 3: Di, 15.15–16.45 Uhr, online via Zoom und /oder Präsenz</p> <p>Übung c (wöchentlich), C. Schmidt          Gruppe 1: Fr, 08.15–09.45 Uhr, online via Zoom und /oder Präsenz          Gruppe 2: Fr, 10.15–11.45 Uhr, online via Zoom und /oder Präsenz          Gruppe 3: Fr, 12.15–13.45 Uhr, online via Zoom und /oder Präsenz</p>
-------------------	--

#### Literatur

---

#### 03-ARA-0121.VL01 Arabische Sprache I

03-ARA-0121.VL01	Arabische Sprache I
DozentInnen	Prof. Dr. Sebastian Maisel
Zeit/Ort	2-4 SWS/ Monatlich Di 08:15-10:45 Uhr, online und/ oder Präsenz (wird noch bekannt gegeben)
Kursbeschreibung	s.o.
Organisatorisches	Termine der Vorlesung Arabisch I jeweils Di 08:15-10:45 Uhr: 02.11.2020, 17.11.2020, 01.12.2020, 15.12.2020, 12.01.2021, 02.02.2021

#### Literatur

---

03-ARA-0310	Geschichte und Kultur
Modulverantwortung	Prof. <sup>in</sup> Dr. <sup>in</sup> Verena Klemm
Prüfung	Klausur, Projektarbeit (schriftliche Ausarbeitung und Präsentation)
Dauer / Startsemester	2 / WiSe 2020/21

#### 03-ARA-0310.VL01 Der Islamische Orient im Spiegel geschichts- und kulturwissenschaftlicher Konzepte

03-ARA-0310.VL01	Die islamische Welt bis 1200
DozentInnen	Prof. <sup>in</sup> Dr. <sup>in</sup> Verena Klemm, Tom Bioly
Zeit/Ort	2 SWS / Wöchentlich Mo 16:15-17:45 Uhr via BigBlueButton (Moodle), ab 26.10.20
Kursbeschreibung	Die Vorlesung vermittelt das historische Fundament für das Studium der Arabistik und Islamwissenschaft. Politische Prozesse und Transformationen zwischen dem 7. und 12. Jahrhundert werden durch Beispiele aus

der wissenschaftlichen, literarischen und architektonischen Produktion dieser Zeit ergänzt.

Organisatorisches Die Vorlesung wird im SS 2021 mit einem Seminar zu den Akteuren und Akteurinnen der politischen und gesellschaftlichen Reformprozesse des 19. und frühen 20. Jahrhundert im Nahen Osten fortgesetzt. (\*nach Absprache können auch die Lehrveranstaltungen im MA-Studiengang besucht und für das BA-Studium anerkannt werden!)

Literatur

---

03-ARA-0311	Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft
Modulverantwortung	Prof. Dr. Sebastian Maisel; Dr. Kristina Stock
Prüfung	Klausur, Projektarbeit (schriftliche Ausarbeitung und Präsentation)
Dauer / Startsemester	2 / WiSe 2020/21

03-ARA-0311.VL01 Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft

---

03-ARA-0311.VL01	Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft
DozentInnen	Dr. <sup>in</sup> Kristina Stock
Zeit/Ort	2 SWS / Wöchentlich Di 11:15-12:45 Uhr via Moodle, ab 27.10.20
Kursbeschreibung	Das Modul vermittelt über zwei Semester, Grundlagen der Sprach- und Übersetzungswissenschaft unter Einbeziehung der Leistungen klassischer wie moderner arabischer Nationalgrammatiker, Lexikographen, Rhetoriker und Dichter. Behandelt werden Theorien zur arabischen Sprachgeschichte und zur allgemeinen Translation sowie konkrete Stilnormen und Übersetzungsprobleme. Die Studierenden erhalten außerdem einen Einblick in die Möglichkeiten der maschinellen Translation sowie der computergestützten Erschließung von arabischen Quellen und Textkorpora.

Organisatorisches

Literatur

- Koller, Werner: *Einführung in die Übersetzungswissenschaft*, Tübingen 2011.
- Nord, Christiane: *Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungsrelevanten Textanalyse*, Heidelberg 1988.
- Reiß, Katharina/Vermeer, Hans J.: *Grundlegung einer allgemeinen Translationstheorie*, Tübingen 1991.
- Porsiel, Jörg (Hg.): *Maschinelle Übersetzung*, Berlin 2017.
- Scherer, Carmen: *Korpuslinguistik*, Heidelberg 2006.
- Stock, Kristina: *Arabische Stilistik*, Wiesbaden 2005.
- [Wortschatzportal der Uni Leipzig](#)

---

03-ARA-0312	Islamisches Recht
Modulverantwortung	Dr. <sup>in</sup> Lena-Maria Möller
Prüfung	Klausur, Projektarbeit (schriftliche Ausarbeitung und Präsentation)
Dauer / Startsemester	2 / WiSe 2020/21

#### 03-ARA-0312.VL01 Islamisches Recht

03-ARA-0312.VL01	Islamisches Recht
DozentInnen	Dr. <sup>in</sup> Lena-Maria Möller; Prof. <sup>in</sup> Dr. <sup>in</sup> Verena Klemm
Zeit/Ort	2 SWS / Wöchentlich Mi 9:00-10:30 Uhr über Zoom, ab 28.10.20
Kursbeschreibung	Die Vorlesung bietet einen umfassenden Überblick über das islamische Recht in Geschichte und Gegenwart. Auf einer Einführung in die Entstehungs- und Ideengeschichte des vormodernen, klassischen islamischen Rechts aufbauend, wird der Fokus des Seminars zunächst auf der islamischen Rechtsquellen- und Rechtsmethodenlehre liegen. In einem zweiten Schritt sollen sodann die einzelnen Regelungsbereiche des klassischen islamischen Rechts genauer betrachtet werden, wobei vor allem die Meinungsvielfalt innerhalb des islamischen Rechts sowie innerhalb seiner einzelnen Strömungen im Vordergrund stehen wird. Im letzten Drittel wird der Fokus auf der Ausgestaltung islamischen geprägten Rechts in ausgewählten (arabischen) Staaten liegen und die Frage beantwortet werden, inwieweit das gegenwärtig geltende Recht dieser Länder von seinen Ursprüngen abweicht oder aber an islamische Rechtstraditionen anknüpft.

Organisatorisches

Literatur

03-ARA-0314	Geschichte und Kultur
Modulverantwortung	Prof. <sup>in</sup> Dr. <sup>in</sup> Verena Klemm
Prüfung	Klausur
Dauer / Startsemester	2 / WiSe 2020/21

#### 03-ARA-0310.VL01 Der Islamische Orient im Spiegel geschichts- und kulturwissenschaftlicher Konzepte

03-ARA-0310.VL01	Die islamische Welt bis 1200
DozentInnen	Prof. <sup>in</sup> Dr. <sup>in</sup> Verena Klemm
Zeit/Ort	2 SWS / Wöchentlich Mo 16:15-17:45 Uhr via BigBlueButton (Moodle), ab 26.10.20

Kursbeschreibung Die Vorlesung vermittelt das historische Fundament für das Studium der Arabistik und Islamwissenschaft. Politische Prozesse und Transformationen zwischen dem 7. und 12. Jahrhundert werden durch Beispiele aus der wissenschaftlichen, literarischen und architektonischen Produktion dieser Zeit ergänzt.

Organisatorisches Die Vorlesung wird im SS 2021 mit einem Seminar zu den Akteuren und Akteurinnen der politischen und gesellschaftlichen Reformprozesse des 19. und frühen 20. Jahrhundert im Nahen Osten fortgesetzt. (\*nach Absprache können auch die Lehrveranstaltungen im MA-Studien-gang besucht und für das BA-Studium anerkannt werden!)

## Literatur

---

03-ARA-0315	Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft
Modulverantwortung	Prof. Dr. Sebastian Maisel; Dr. <sup>in</sup> Kristina Stock
Prüfung	Klausur
Dauer / Startsemester	2 / WiSe 2020/21

## 03-ARA-0311.VL01 Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft

---

03-ARA-0311.VL01	Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft
DozentInnen	Dr. <sup>in</sup> Kristina Stock
Zeit/Ort	2 SWS / Wöchentlich Di 11:15-12:45 Uhr via Moodle, ab 27.10.20
Kursbeschreibung	Das Modul vermittelt über zwei Semester, Grundlagen der Sprach- und Übersetzungswissenschaft unter Einbeziehung der Leistungen klassischer wie moderner arabischer Nationalgrammatiker, Lexikographen, Rhetoriker und Dichter. Behandelt werden Theorien zur arabischen Sprachgeschichte und zur allgemeinen Translation sowie konkrete Stilnormen und Übersetzungsprobleme. Die Studierenden erhalten außerdem einen Einblick in die Möglichkeiten der maschinellen Translation sowie der computergestützten Erschließung von arabischen Quellen und Textkorpora.

## Organisatorisches

Literatur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Koller, Werner: <i>Einführung in die Übersetzungswissenschaft</i>, Tübingen 2011.</li><li>• Nord, Christiane: <i>Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungsrelevanten Textanalyse</i>, Heidelberg 1988.</li><li>• Reiß, Katharina/Vermeer, Hans J.: <i>Grundlegung einer allgemeinen Translationstheorie</i>, Tübingen 1991.</li><li>• Porsiel, Jörg (Hg.): <i>Maschinelle Übersetzung</i>, Berlin 2017.</li><li>• Scherer, Carmen: <i>Korpuslinguistik</i>, Heidelberg 2006.</li><li>• Stock, Kristina: <i>Arabische Stilistik</i>, Wiesbaden 2005.</li><li>• <a href="#">Wortschatzportal der Uni Leipzig</a></li></ul>
-----------	--

---

03-ARA-0316	Islamisches Recht
Modulverantwortung	Dr. <sup>in</sup> Lena-Maria Möller
Prüfung	Klausur
Dauer / Startsemester	2 / WiSe 2020/21

#### 03-ARA-0312.VL01 Islamisches Recht

03-ARA-0312.VL01	Islamisches Recht
DozentInnen	Dr. <sup>in</sup> Lena-Maria Möller; Prof. <sup>in</sup> Dr. <sup>in</sup> Verena Klemm
Zeit/Ort	2 SWS / Wöchentlich Mi 9:00-10:30 Uhr über Zoom, ab 28.10.20
Kursbeschreibung	Die Vorlesung bietet einen umfassenden Überblick über das islamische Recht in Geschichte und Gegenwart. Auf einer Einführung in die Entstehungs- und Ideengeschichte des vormodernen, klassischen islamischen Rechts aufbauend, wird der Fokus des Seminars zunächst auf der islamischen Rechtsquellen- und Rechtsmethodenlehre liegen. In einem zweiten Schritt sollen sodann die einzelnen Regelungsbereiche des klassischen islamischen Rechts genauer betrachtet werden, wobei vor allem die Meinungsvielfalt innerhalb des islamischen Rechts sowie innerhalb seiner einzelnen Strömungen im Vordergrund stehen wird. Im letzten Drittel wird der Fokus auf der Ausgestaltung islamischen geprägten Rechts in ausgewählten (arabischen) Staaten liegen und die Frage beantwortet werden, inwieweit das gegenwärtig geltende Recht dieser Länder von seinen Ursprüngen abweicht oder aber an islamische Rechtstraditionen anknüpft.

Organisatorisches

Literatur

03-ARA-0321	Arabische Sprache III
Modulverantwortung	Elmar Friedriszik; Fayçal Hamouda; Prof. Dr. Sebastian Maisel; Dr. <sup>in</sup> Charlotte Schmidt
Prüfung	Mündliche Prüfung (20 Min), Klausur
Dauer / Startsemester	1 / WiSe 2020/21

#### 03-ARA-0321.ÜB01 Arabische Sprache III

03-ARA-0321.ÜB01	Arabische Sprache III
DozentInnen	Elmar Friedriszik; Fayçal Hamouda; Dr. <sup>in</sup> Charlotte Schmidt
Zeit/Ort	siehe Organisatorisches

Kursbeschreibung	Siehe Beschreibung 03-ARA-0121.VL01 Arabische Sprache I  Jede Woche sind folgende Übungsstunden zu absolvieren, die auf Montag, Dienstag und Donnerstag verteilt werden. Vorlesungen und Tests finden montags an den oben genannten Termin statt.  Übung a: wöchentlich montags (90 min) Übung b: wöchentlich dienstags (90 min) Übung c: wöchentlich donnerstags (90 min) Test und Vorlesung: an 7 Terminen montags
Organisatorisches	Übung a (wöchentlich), E. Friedriszik Gruppe 1: Mo, 11.30–13.00 Uhr, online via Zoom und/ oder Präsenz (wird noch bekannt gegeben) Gruppe 2: Mo, 13.15–14.45 Uhr, online via Zoom und/ oder Präsenz  Übung b (wöchentlich), F. Hamouda Gruppe 1: Di, 08.15–09.45 Uhr, online via Zoom und/ oder Präsenz Gruppe 2: Di, 10.15–11.45Uhr, online via Zoom und/ oder Präsenz  Übung c (wöchentlich), C. Schmidt Gruppe 1: Do, 08.15–09.45 Uhr, online via Zoom und/ oder Präsenz Gruppe 2: Do 10.15-11.45 Uhr, online via Zoom und/ oder Präsenz

#### Literatur

---

#### 03-ARA-0321.VL01 Arabische Sprache III

03-ARA-0321.VL01	Arabische Sprache III
DozentInnen	Prof. Dr. Sebastian Maisel
Zeit/Ort	2-4 SWS / Monatlich Mo 09:30-11:45 Uhr online und/ oder Präsenz (wird noch bekannt gegeben)
Kursbeschreibung	
Organisatorisches	Termine der Vorlesung Arabisch III jeweils montags, 09.30-11.45 Uhr: 26.10.2020, 09.11.2020, 23.11.2020, 07.12.2020, 04.01.2021, 18.01.2021, 01.02.2021

#### Literatur

---